For the year ended 31st December, 2003

4. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS

Business segments

For management purposes, the Group is currently organised into five operating divisions – property development and trading, property leasing, money lending, listed securities investments and unlisted securities investment, investment holding and brokerage. These divisions are the basis on which the Group reports its primary segment information.

Principal activities are as follows:

Property development
and trading
Property leasing
Money lending
Listed securities
investment
Unlisted securities
investment, investment

holding and brokerage

- Property development and sales of propertiesProperty rental
- Loan financing
- Listed securities investment and trading
- Unlisted securities investment, trading and brokerage

Segment information about these businesses is presented below.

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

4. 按業務及地域劃分之分類資料

按業務劃分

就業務管理而言,本集團之業務目前可分為 五個經營部份 — 物業發展及買賣、物業租 賃、放債、上市證券投資以及非上市證券投 資、投資控股及經紀服務。該等部份為本集 團申報其主要分類資料之基準。

主要業務活動如下:

物業發展及買賣 - 物業發展及

物業銷售

 物業租賃
 – 物業租賃

 放債
 – 貸款融資

上市證券投資 – 上市證券投資

及買賣

 非上市證券投資、
 非上市證券

 投資控股及
 投資、買賣

 經紀服務
 及經紀服務

以下呈報該等業務之分類資料。

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

4. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS (cont'd)

4. 按業務及地域劃分之分類資料 (續)

INCOME STATEMENT

For the year ended 31st December, 2003

收益表

截至二零零三年十二月三十一日止年度

Unlisted

						Ullisteu		
						securities		
						investment,		
						investment		
		D			Listed	holding and		
		Property			securities	brokerage 非上市		
		development and trading	Property	Money	investment	證券投資、	Other	
		物業發展	leasing	lending	上市	投資控股及	operations	Consolidated
		及買賣	物業租賃	放債	證券投資	經紀服務	其他業務	に
		及員員 HK\$'000	100未1五頁 HK\$'000	HK\$'000	田ガ は貝 HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
		17676	17876	17670	17876	17876	17876	17676
REVENUE	收入							
Revenue from external customers	來自外間客戶收入	16,000	668,934	7,536	1,831,548	7,514	_	2,531,532
TO VOIGO ITOM ONOTHER OUSSONION	.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,				1,001,010			
RESULT	業績							
Segment result	分類業績	41,505	624,242	7,536	596,542	102,154	_	1,371,979
· ·								
Unallocated corporate expenses	未分攤之公司開支							(153,351)
Profit from operations	經營溢利							1,218,628
Finance costs on listed	上市證券投資							
securities investment	財務費用	-	-	-	(104,175)	-	-	(104,175)
Other finance costs	其他財務費用							(85,915)
Other income	其他收入							
 written back of allowance 	- 墊付聯營公司							
for advances to associates	款項之準備撥回	116,740	-	-	-	-	-	116,740
 unallocated income 	- 未分攤之收入							8,910
Share of results of associates	攤佔聯營公司業績	7,615	22,775	(36)	-	13,360	880	44,594
Profit before taxation	除稅前溢利							1,198,782
Taxation	稅項							(45,712)
	74 57 44 W/ 54							
Profit after taxation	除稅後溢利							1,153,070







SHLATSH HSHALL

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

4. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS (cont'd)

4. 按業務及地域劃分之分類資料 (續)

BALANCE SHEET At 31st December, 2003

資產負債表

於二零零三年十二月三十一日

		Property development and trading 物業發展 及買賣 HK\$'000 千港元	Property leasing 物業和賃 HK\$'000 千港元	Money lending 放債 HK\$'000 千港元	Listed securities investment 上市 證券投資 HKS'000 千港元	Unlisted securities investment, investment holding and brokerage 非上市證券投資控股及經紀服務 HK\$'000 千港元	Other operations 其他業務 HK\$`000 千港元	Consolidated 綜合 HK\$'000 千港元
ASSETS Segment assets Interests in associates Unallocated corporate assets	資產 分類資產 聯營公司權益 未分攤之公司資產	1,128,268 193,315	16,580,269 1,261,669	52,819 29,409	2,595,369	256,000 140,956	60,334 (14,410)	20,673,059 1,610,939 114,977 22,398,975
LIABILITIES Segment liabilities Unallocated corporate liabilities	負債 分類負債 未分攤之公司負債	307,720	288,099	40	1,414,161	44,270	4,631	2,058,921 6,125,507 8,184,428

OTHER INFORMATION

For the year ended 31st December, 2003

其他資料

截至二零零三年十二月三十一日止年度

						Unlisted		
						securities		
						investment,		
						investment		
						holding and		
		Property			Listed	brokerage		
		development			securities	非上市		
		and trading	Property	Money	investment	證券投資、	Other	
		物業發展	leasing	lending	上市	投資控股及	operations	Consolidated
		及買賣	物業租賃	放債	證券投資	經紀服務	其他業務	綜合
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元	千港元
Capital additions	資本增加	483,346	1,492,311	-	_	_	_	1,975,657
Depreciation	折舊	· _	9,555	_	_	_	_	9,555
Impairment losses (reversed)	於收益表(撥回)							
recognised in the	確認之減值							
income statement	虧損	(46,991)	2,044	-	_	3,867	-	(41,080)
Other non-cash expenses	其他非現金開支	3,600	19,621			4,224		27,445

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

4. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS (cont'd)

4. 按業務及地域劃分之分類資料 (續)

INCOME STATEMENT

For the year ended 31st December, 2002

收益表

截至二零零二年十二月三十一日止年度

Unlisted

		Property development and trading 物業發展 及買賣 HK\$'000 千港元	Property leasing 物業租賃 HK\$'000 千港元	Money lending 放債 HKS'000 千港元	Listed securities investment 上市 證券投資 HKS'000 千港元	Unlisted securities investment, investment holding and brokerage 非上市證券投資、投資控股及經紀服務HK\$'000 千港元	Other operations 其他業務 HK\$'000 千港元	Consolidated 綜合 HK\$'000 千港元 (as restated) (重列)
REVENUE	收入							
Revenue from external customers	來自外間客戶收入	1,872	653,666	17,206	50,772	5,764		729,280
RESULT	業績							
Segment result	分類業績	(1,390,702)	620,820	17,206	(25,930)	(215,891)		(994,497)
Unallocated corporate expenses	未分攤之公司開支							(206,373)
Loss from operations	經營虧損							(1,200,870)
Finance costs	財務費用							(318,343)
Other losses – provision for allowance	其他虧損 - 墊付聯營公司							
for advances to associates	款項之準備提撥	(152,430)	(4,000)	_	_	_	-	(156,430)
- unallocated losses	- 未分攤之虧損							(20,543)
Share of results of associates	攤佔聯營公司業績	(23,191)	(4,411)	-	-	304	477	(26,821)
Loss before taxation	除稅前虧損							(1,723,007)
Taxation	稅項							(15,503)
Loss after taxation	除稅後虧損							(1,738,510)







CHINESE ESTATES

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

4. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS (cont'd)

4. 按業務及地域劃分之分類資料 (續)

BALANCE SHEET At 31st December, 2002

資產負債表

於二零零二年十二月三十一日

		Property development and trading 物業發展 及買賣 HK\$'000 千港元	Property leasing 物業租賃 HK\$'000 千港元	Money lending 放債 HKS'000 千港元	Listed securities investment 上市 證券投資 HK\$'000 干港元	Unlisted securities investment, investment holding and brokerage 非上市證券投資、投資控股及經紀服務HK\$*000	Other operations 其他業務 HKS'000 千港元	Consolidated 綜合 HK\$'000 千港元 (as restated) (重列)
ASSETS Segment assets Interests in associates Unallocated corporate assets	資產 分類資產 聯營公司權益 未分攤之公司資產	608,435 309,572	13,114,041 993,745	491,509 30,667	121,559	304,808 128,624	50,998 885	14,691,350 1,463,493 108,668 ——————————————————————————————————
LIABILITIES Segment liabilities Unallocated corporate liabilities	負債 分類負債 未分攤之公司負債	17,383	216,146	582	16	63,930	3,544	301,601 5,155,755 5,457,356

OTHER INFORMATION

For the year ended 31st December, 2002

其他資料

截至二零零二年十二月三十一日止年度

Unlisted

		Property development and trading 物業發展 及買賣 HKS'000 千港元	Property leasing 物業租賃 HK\$'000 千港元	Money lending 放債 HK\$'000 千港元	Listed securities investment 上市 證券投資 HK\$'000 千港元	securities investment, investment holding and brokerage 非上市 證券投資之 经超级股份 任老服務	Other operations 其他業務 HKS'000 千港元	Consolidated 綜合 HK\$'000 千港元
Capital additions Depreciation Impairment losses	資本增加 折舊 於收益表	122,431	137,226 9,798	-	- -	47,176 -	-	306,833 9,798
recognised in the income statement Other non-cash expenses	確認之 減值虧損 其他非現金開支	1,391,267		_ 	25,257	207,960 51,300		1,599,227 76,557

For the year ended 31st December, 2003

4. BUSINESS AND GEOGRAPHICAL SEGMENTS (cont'd)

Geographical segments

Over 90% of the activities of the Group during the year were carried out in Hong Kong and over 90% of the assets of the Group were located in Hong Kong. Accordingly, a geographical analysis is not presented.

5. OTHER OPERATING INCOME

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

4. 按業務及地域劃分之分類資料 (續)

按地域劃分

年內本集團超過 90% 業務乃於香港進行,超過 90% 資產位於香港,因此並無載列按地域進行之分析。

2003

千港元

42,406

586,641

HK\$'000

5. 其他經營收入

			2003	2002
			HK\$'000	HK\$'000
			千港元	千港元
				(as restated)
				(重列)
Included in other operating income are:	其他經營收入包括:			
Building management fee income	樓宇管理費收入		21,053	16,723
Management fee income	管理費收入		751	7,570
Release of negative goodwill	負值商譽轉出		5,487	5,582
Written off of negative goodwill	負值商譽撇銷		5,496	
6 INVESTMENT INCOME (LOSS)		6	到5人 虚岩)	

6. INVESTMENT INCOME (LOSS)

Dividend income:	股息收入:
 listed investments 	- 上市投
 unlisted investments 	- 非上市
Impairment loss recognised in	就非上市債
respect of unlisted debt securities	確認之減
Interest income	利息收入
Other investment income	其他投資收
Unrealised holding gain (loss) on:	未變現之持
 dealing with United States 	- 買賣美
currency forward contracts	遠期
 increase (decrease) in market price of 	- 上市證
listed securities investments	增加

Vritten	off of o	other in	vestme	nt	

Written back of (provision for) allowance for advance to an investee company

 exchange gain on translation of listed securities investments

く心が入して		
- 上市投資	3,818	2,646
_ 非上市投資	21,173	25,253
尤非上市債務證券		
確認之減值虧損	(3,867)	(171,563)
]息收入	42,352	15,447
其他投資收入	458	· –
:變現之持有收益(虧損):		
_ 買賣美國貨幣		
遠期合約	6,905	_
- 上市證券投資市值		
增加(減少)	431,321	(25,257)
	438,226	(25,257)
- 換算上市證券投資		
之滙兌收益	45,922	-

其他投資撤銷 墊付接受投資公司款項之 準備撥回(提撥)

2002

HK\$'000 千港元



(42,406)

(195,880)

CHINESE ESTATES

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

7. OTHER OPERATING EXPENSES

7. 其他經營開支

		2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Included in other operating expenses are:	其他經營開支包括:		
Allowance for bad and doubtful debts	呆壞賬準備	16,968	_
Allowance for properties held for sale	持作出售物業準備	3,600	_
Amortisation of goodwill	商譽攤銷	2,653	8,894
Amortisation of intangible assets	無形資產攤銷	377	_
Impairment loss recognised	就商譽確認		
in respect of goodwill	之減值虧損	-	35,577
Impairment loss recognised	就無形資產確認		
in respect of intangible assets	之減值虧損	_	820
Impairment loss recognised	就其他資產確認		
in respect of other assets	之減值虧損	2,044	_
Written back of long outstanding	長時期應付款項		
creditors and accruals	及應計款項撥回	_	(4,055)
Written back of provisions no longer required	撥回毋須再作出之撥備		(77)

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

8. PROFIT (LOSS) FROM OPERATIONS

8. 經營溢利(虧損)

		2003	2002
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
	to the same of the		
Profit (loss) from operations has been	經營溢利(虧損)		
arrived at after (charging) crediting:	已(扣除)計入:		
Auditors' remuneration	核數師酬金	(2,516)	(2,056)
Depreciation	折舊	(9,555)	(9,798)
Staff costs, including Directors' emoluments	僱員成本(包括董事酬金)	(68,918)	(84,815)
Retirement benefits scheme contributions,	退休福利計劃供款,	(00,910)	(04,013)
net of forfeited contributions of HK\$631,000	扣除已沒收供款 631,000 港元		
(2002: HK\$692,000)	(二零零二年: 692,000 港元)	(5,582)	(2,692)
(2002. 1114072,000)	(- 2 2 - 1 0)2,000 (2)1 /	(3,302)	(2,072)
Total staff costs	僱員成本總額	(74,500)	(87,507)
Gain (loss) on disposal of investments in securities:	出售證券投資收益(虧損):		
Investment securities	投資證券	_	_
Other investments	其他投資		
increase (decrease) in market value	- 上市證券之市值		
of listed securities	增加(減少)	54,599	(3,319)
- exchange gain on translation of listed securities	- 換算上市證券之滙兌收益	53,813	-
		108,412	(3,319)
Gross rental income from investment properties	投資物業租金收入總額	668,934	653,666
Less: Outgoings	減:支出	(33,014)	(38,945)
		, , ,	
		635,920	614,721







截至二零零三年十二月三十一日止年度

9. FINANCE COSTS

財務費用 9.

		2003 HK\$'000 千港元	2002 HK\$'000 千港元
Interest on:	利息:		
Bank loans wholly repayable	須於五年內全數償還之		
within five years	銀行貸款	98,580	216,192
Other loans wholly repayable	須於五年內全數償還之		
within five years	其他貸款	4,440	_
Obligations under finance leases	財務租約承擔	15	
Realised exchange loss on translation	已變現之外幣貸款	103,035	216,192
of foreign currency loans	滙 兌虧損	53,813	_
Unrealised exchange loss on translation	未變現之外幣貸款	,	
of foreign currency loans	滙兌虧損	45,922	_
Other finance costs	其他財務費用	5,419	105,435
		208,189	321,627
Less: Interest capitalised	減: 撥充資本之利息	(18,099)	(3,284)
		190,090	318,343
10. OTHER INCOME (LOSSES)	10.	其他收入(虧損)	
		2003	2002
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
			(as restated)
			(重列)
Gain (loss) on disposals of associates	出售聯營公司收益(虧損)	68	(46)
Loss on disposals of subsidiaries	出售附屬公司虧損	_	(26,419)
Release of negative goodwill arising	聯營公司投資產生之		
from investments in an associate	負值商譽轉出 熱は 緊 答公司教項之	8,842	5,922
Written back of (provision for) allowances for advances to associates	墊付聯營公司款項之 準備撥回(提撥)	116,740	(156,430)
		125,650	(176,973)

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

11. DIRECTORS' EMOLUMENTS

11. 董事酬金

		2003	2002
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Fees	袍金		
Executive Directors	執行董事	-	_
Independent Non-Executive Directors	獨立非執行董事	100	67
		100	67
Other emoluments	其他酬金		
Executive Directors	執行董事		
 Salaries and other emoluments 	- 薪金及其他酬金	15,000	15,000
		<u>15,100</u>	15,067

Emoluments of the Directors were within the following bands:

董事之酬金分下列等級:

			Number of directors 董事人數	
		2003	2002	
Nil – HK\$1,000,000	無 – 1,000,000 港元	2	2	
HK\$4,000,001 – HK\$4,500,000	4,000,001 港元 – 4,500,000 港元	1	1	
HK\$10,000,001 – HK\$10,500,000	10,000,001 港元 - 10,500,000 港元	1	1	

No Directors waived any emoluments for the years ended 31st December, 2003 and 2002.

概無董事於截至二零零三年及二零零二年十二月三十一日止年度放棄任何酬金。







For the year ended 31st December, 2003

12. EMPLOYEES' EMOLUMENTS

Of the five individuals with the highest emoluments in the Group, two (2002: two) were executive directors of the Company whose emoluments are included in the disclosures in note 11 above. The emoluments of the remaining three (2002: three) individuals disclosed pursuant to the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange were as follows:

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

12. 僱員酬金

本集團五名最高薪酬人士中,兩名(二零零二年:兩名)為本公司執行董事,彼等之薪酬已於上文附註11披露。遵照聯交所證券上市規則披露之其他三名(二零零二年:三名)人士之酬金如下:

2002

		2003	2002
		HK\$'000	HK\$'000
		千港元	千港元
Salaries and other benefits	薪金及其他福利	2,909	3,245
Retirement benefit scheme contributions	退休福利計劃供款	116	128
		3,025	3,373

Their emoluments were within the following bands:

彼等之酬金分下列等級:

		Numbe	er of employees	
			僱員人數	
		2003	2002	
HK\$500,001 – HK\$1,000,000	500,001 港元 – 1,000,000 港元	2	1	
HK\$1,000,001 – HK\$1,500,000	1,000,001 港元 – 1,500,000 港元	1	2	

During the year ended 31st December, 2003 and 2002, no emoluments were paid by the Group to the five highest paid individuals, or Directors, as an inducement to join or upon joining the Group or as compensation for loss of office.

於截至二零零三年及二零零二年十二月三十 一日止年度內,本集團概無為吸引加入本集 團或於加入本集團時或作為離職補償而向該 五名最高薪酬人士或董事支付任何酬金。

For the year ended 31st December, 2003

財務報表附註

截至二零零三年十二月三十一日止年度

13. TAXATION

13. 稅項

	2003 HK\$'000	2002 HK\$'000
	千港元 	千港元 (as restated) (重列)
The charge (credit) comprises: 稅項	支出(撥回)包括:	
Current tax: 當期		
Hong Kong Profits Tax	性利得稅 10,671	6,988
Other than Hong Kong 香	卷以外地區 2,831	2,693
	13,502	9,681
Under(over)provision in prior years: 過往	年度撥備不足(超額撥備):	
8 8	性利得稅 142	(12,361)
Other than Hong Kong 香	卷以外地區 (35) —————	(118)
	107	(12,479)
Deferred taxation (note 38): 遞延		
Current year 本	年度 21,045	15,554
Attributable to a change in tax rate	於稅率變更 (8,170) ——————	
	12,875	15,554
Taxation attributable to the Company 本	公司及其附屬公司	
and its subsidiaries	難佔稅項 26,484 —————	12,756
	占聯營公司稅項:	
8 8	香港 (794)	
Other than Hong Kong	香港以外地區 20,022 —————	1,729
	19,228	2,747
	45,712	15,503

Hong Kong Profits Tax have been provided for at the rate of 17.5% (2002: 16%) on the estimated assessable profits for the year. The tax rate has been increased with effect from the year of assessment 2003/2004. Taxation on profits arising outside Hong Kong has been provided for in accordance with the relevant local jurisdictions.

香港利得稅乃根據本年度估計應課稅溢利按稅率 17.5%(二零零二年:16%)計算。稅率之調高由二零零三/二零零四課稅年度起生效。香港以外地區產生之溢利之稅項乃按有關當地司法管轄權之規定計算。





